



## USER INSTRUCTION, PROTECTIVE EYEWEAR – READ CAREFULLY

This protective eyewear is designed for protection against low energy impact. The spectacles conform EN 166:2002. This product is not suitable for work with the nailer or similar tools. The optical class of visor is 1 according EN 166.

**Size:** universal size

**Storage:** Spectacles should be stored at temperature range 5 – 40 °C, protected against light, abrasive dust and solvents or solvent vapor. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

**Cleaning:** The spectacles should be cleaned with soap and warm water. The lenses should be dried using soft fabric. Do not wipe dry lenses. The disinfection is possible with the mild disinfection agent. The spectacles should be stored in the case when it is not in use.

**Maintenance:** The service life is 2 years. The spectacles should be regularly inspected. The scratched or cracked lenses or damaged frame drastically reduces provided protection level. The damaged eyewear should be replaced.

**Warning:** The material of spectacles may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin. In such case do not use this spectacles any further. Optical class 3 visors are not intended for long term use, for long term use are intended visors with optical class 1. Safety glasses worn over corrective glasses can transmit shocks and thus create a risk to the user.

**Lenses marking:** CE conformity label, manufacturer code FASTEST, optical class 1, mechanical strength: F - low impact energy or FT - low impact energy at extreme temperature.

**Frame marking:** CE conformity label, manufacturer code FASTEST, EN166 standard number, mechanical strength – F low impact energy.

If the symbols F, B, A are different on the frame and visor, the lover properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com](http://www.cerva.com) from 21.4.2018.

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jenč, Czech Republic.

**Manufacturer:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## UDHËZIME PËR PËRDORUESIT E SYZVE MBROJTËSE - LEXONI ME KUJDES

Këto syze janë të projektuarra për të mbrojtur sytë nga grimcat me energji të vogël dogjës. Me të përdorni ato, kur punoni me pistoletë dogjëshë apo me pajisje të tjera të ngjashme. Këto syze përmshiben kërkësat e normës EN 166:2002. Xhamat e syzeve janë të kategorisë optike 1 sipas klasifikimit të normës EN166.

**Madhësia:** Syzet janë me madhësi universale.

**Magazini:** Ruhnë në ambalazhin origjinal në temperaturat prej 5 deri në 40 ° C, në një vend të thatë dhe të errët. Syzet duhen mbrojtur nga pluhuri, abrazivi, lëndët tretëse dhe ajujtë e tyre. Gjatë respektimit të kushteve të përkrahshme të magazinimit, afati i qëndrimit në magazinë është 5 vjet nga data e prodhimit.

**Pastrimi:** Xhamat dhe skeletin e syzeve pastrojnë me ujë të ngrohtë dhe sapun. Xhamat fshijnë sa më lentë të jetë e mundur, syzet thajnë duke i vendosur në një lëvizje të butë absorbuese. Mos i pastrori syzet në të thatë. Syzet mund të dezinfektohen me solucionë dezinfektuese me verpim të lehtë. Gjatë kohës që nuk i përdorni, vendosini syzet në këllëf ose në ambalazh mbrojtës.

**Mirëmbajtja:** Jetëgjatësia maksimale e syzeve është dy vjet. Syzet kontrollonji në mënyrë periodike, plasantëjet ose gërvishetjet e xhamave si dhe dëmtimet e mundshme të skeletit reduktojnë ndjeshëm vetitë mbrojtëse të tyre. Syzet e dëmtuara zëvendësojnë me të reja.

**Kujdes:** Materialet, të cilat janë në kontakt të drejtpërdrejhtë me lëkurën, mund të jenë për individë të ndjeshëm shkaktar të reaksioneve alergjike. Syzet dhe xhamat e kategorisë optike 3 nuk janë të destinuara për përdorim me afat të gjatë kohor, për këto qëllime përdoren xhamat e kategorisë optike 1. Syzet mbrojtëse të mbajtbara mbi syzet optike mund të transmetojnë dogjëtit dhe të rrezikojnë dëmtimin e përdoruesit.

**Etiketimi i xhamit:** Xhamat janë të shënuara me simbolin e konformitetit CE, me pas vendoset shenja e prodhuesit FASTEST, e ndjekur nga numri i kategorisë optike - 1 dhe shenja e qendrës mekanike F – ndaj grimcave me energji të vogël dogjës, eventualshë pason germa T – mbrojtje ndaj temperaturave ekstreme.

**Etiketimi i skeletit:** Shenja CE e konformitetit ndiqet nga emërtimi i prodhuesit FASTEST, numri i normës EN166 dhe germa F – me energji të vogël dogjës, eventualshë e ndjekur nga germa T - mbrojtje ndaj temperatura ekstreme.

Nëse simbolet F, B dhe A mbi xham dhe mbi skelet nuk janë të njëjta, vlen për të gjithë prodimin gjithmonë vlera më e vogël. Në qoftë se kërkohet mbrojtje e syve ndaj grimcave që lëvizin me shpejtësi të lartë dhe në temperaturat ekstreme, është e nevojshme që produkti të shënohet me germën T menjëherë pas gërmës së qendrës mekanike ndaj dogjës d.m.th. FT, FB, ose AT, në qoftë se një shënim të tillë nuk e ka, mund të përdoret për të mbrojtur sytë ndaj grimcave me shpejtësi të lartë, por vetëm në temperaturën e dhomës.

Certifikata e tipit u lëshua nga personi i notifikuar 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com](http://www.cerva.com) pas datës 21 prill 2018.

**Përfundësuesi i autorizuar:** CERVA GROUP, Průmyslová 483, 252 61 Jenč, Republika Çeçe.

**Prodhuesi:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## AZ ISTIFADƏÇI ÜÇÜN TƏLİMAT, QORUYUCU EYNEK – DİQQƏTLƏ TANİŞ OLUN

Bu qoruyucu eynek aşağı energetik zərbədən qorumaq üçün istehsal olunub. Eynek EN 166:2002 standartlarına uyğundur. Həmin məhsul mki vuran partlayan və ya buna oxşar alətlə işləmək üçün yararlı deyil. EN 166 uyğun olaraq günlüyün optik sinfi 1-dir.

**Ölçüsü:** universal ölçüdə

**Saxlama:** Eyneyi 5-dən 40 °C-dək temperaturada günəşdən, abraziy tozdan, əridicilərdən və ya əridicilərin buxanandan qorunma yerdə saxlamaq lazımdır. Saxlama müddəti – müvafiq şəraitdə istehsal müddətindən etibarən 5 il.

**Təmirəmə:** Eyneyi saxlanıq ilıq suyu istifadə etməklə təmirləmək lazımdır. Lenzaları yumaq parça tə silmək lazımdır. Quru lenzaları silməyin. Desinfektasiya yumaq dezinfektasiya vasitəsi ilə istifadəsi ilə mümkündür. Eynek istifadə olunanmayan zaman onları futarıda saxlamaq lazımdır.

**Xidmət:** Xidmət müddəti 2 ildir. Hər gün eynəyə baxmaq lazımdır. Cizimlə və ya çatlamış lenzalar, həmçinin zədəlanmış çərçivə bildirişni qoruma saviyyəsinə əhəmiyyətli rol oynayır. Zədələnmə eynəyi dəyişmək lazımdır.

# FT2602A (DONAU 05010482 AS-01-001)

**Xəbərdarlıq:** Çox həssas dərisi olan adamlarda eynəyin materialı darinə bir az qıcıqlandıra bilər və ya allergik reaksiya verə bilər. Bu halda eynəyin sonrakı istifadəsinə kəsin. 3 optik sinfi gözlüklər üçün müddəti istisamı uzun nəzərdə tutulmayıb, uzun müddətli istifadə üçün 1 optik sinfi gözlüklər uyğundur. Korreksiya edən eynəyin üzərindən istifadə olunduq optiyuq gözlüklər zərərli olur, və beləliklə istifadəsi riskə sala bilər.

**Lenzaların markalanması:** CE normalarına uyğun yarıqşan etiket, istehsalçı kodu FASTEST, optik sinfi 1, mexaniki möhkəmliyat: F – asağı energetik zərbə və ya FT- asağı energetik zərbə ekstremal temperatradə.

**Çərçivənin markalanması:** CE normalarına uyğun yarıqşan etiket, istehsalçı kodu FASTEST, standart nörəsi EN166, mexaniki möhkəmlil – F asağı energetik zərbə. Əgər çərçivə və gözlüklə müxtəlif işarələr F, B, A vərsa, ən asağı üçüneyəyətəir tətbiq edilir. Ən yaxarı hədd temperatur çərçivədə işləmək üçün yüksək sürətli hissəciklərdən müdafiə lazımdır, seçilmiş qoruyucu eynək zərərbin gücünü bildirən hərfdən sonra T hərfi ilə markalanmalıdır, yarı FT, BT və ya AT. Əgər eynək zərərbin gücünü bildirən hərfdən sonra T hərfti gəlirsə, bu o deməkdir ki, eynək yalnız zəif temperaturatında yüksək energetik hissəciklərdən qorumaq üçün istihsal olunmalıdır.

Tipi sınaqların tələblərinə uyğun CE sertifikatı kəsin nota ödəmə orqanları tərəfindən verilib № 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Uyğunluq bəyannaməsini 21 aprel 2018-ci il tarixindən etibarən [www.cerva.com](http://www.cerva.com) internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**Səlahiyyətli nümayəndə:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jenč, Çexiya Respublikası.

**İstehsalç:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ НА ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Тези очила за изработени за прөпазване на зрението от бързо летища частици с ниска енергия на удар. Не ги използвайте при работа с листоет или подобни устройства. Тези очила отговарят на изискванията на норма EN 166:2002. Стъклата са от оптичен клас 1 съгласно норма EN166.

**Размер:** Очилата са с универсален размер.

**Складирване:** Складрирайте в оригинална опаковка при температура 5 – 40 °C на сухо място макс. Прөдавайте от абразивни средства и разтворители или изпарения на разредители. При подхождащо складирание периодът на складирание е 5 години от датата на производство.

**Почистване:** Стъклата и рамките на очилата се почистват с топла сапунена вода. Избърсвайте стъклата възможно най-малко, очилата трябва да се почистват с меко лъвожко пардла. Не почиствайте очилата на сухо. Очилата могат да се дезинфекцират с флотинг действащ дезинфектант. Ако не използвате очилата, сложете го в култията или в предпазната опаковка.

**Поддръжка:** Максималния срок на употреба на очилата е две години. Редовно проверявайте очилата, наганауно или надраснако тяхното, евентуално повредена рамка значително намаляват стъклите предпазни характеристики. Повреденитеочила трябва да се подменят с нови.

**Внимание:** Материалите, които са в пряк контакт с кожата, при чувствелити хората могат да причинят алергична реакция. Очилата със стъкла оптичен клас 3 не са предназначени за дълготрочно носене, за такава цел са предназначени стъклата с оптичен клас 1. Предпазните очила, носени върху диоптрични очила, могат да пренесат удари и по този начин създават рискове за потребителя.

**Обозначаване на стъклата:** стъклата са с обозначение със знак за съответствие CE, посочено е и обозначаването на производител FASTEST, следва числото на оптичния клас – 1 и обозначаване на механичната устойчивост F – ниска енергия при удар, евентуално следва буква T – охрана при екстремни температури.

**Обозначаване на рамката** знак за съответствие CE, посочено е и обозначаване на производителя FASTEST, номер на нормата EN166, буква F – ниска енергия при удар, евентуално следва буква T – охрана при екстремни температури.

Ако символите F, B, A на стъклоото и на дръжката за глава не са идентични, винаги важи по-високата стойност за цялото изделие. Ако се изисква охрана за очите за частици с висока скорост при екстремни температури, необходимо е изделието да има обозначение Т непосредствено след буквата за удар, т.е. FT, FB или AT. Ако няма такава обозначение, може да се използва за охрана на очите, срещу частици с висока скорост само при стайна температура.

Сертификатът на типа е издаден от нотифицираното лице 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Заявлението за съответствие след 21.4.2018 е намира на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Упълномощен представител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jenč, Çexiya

**Прөмуьвател:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## CZ INSTRUKCE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH BRYLĀ – ČĚTE POZORNĚ

Tyto brýle jsou navrženy k ochraně zraku před rychle lícenými částicemi s nízkou energií nárazu. Nepoužívejte je při práci s nastrovovací pistolí nebo obdobnými nástroji. Tyto brýle odpovídají požadavkům normy EN 166:2002. Zorníky jsou v optické třídě 1 podle EN166.

**Velikost:** Brýle mají univerzální velikost.

**Skladování:** Skladujte v původním obalu při teplotě 5 – 40°C na suchém tmavém místě. Chrňte před abrazií a rozpuštěnými nebo vupary rozpouštědél. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

**Čištění:** Zorníky a obruby brýlí čistěte teplou mýdlovou vodou. Zorníky utřete co nejměkče, brýle sušte přirozeně mkkě savě látkou. Nečistěte brýle za sucha. Brýle je možno dezinficovat jemně působícími desinfekčními prostředky. Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo ochranného obalu.

**Údržba:** Maximální životnost brýlí je dva roky. Brýle pravidelně kontrolujte, prakticky nebo poskříváním zorníky případně poškozená obruba významně snižují jejich ochrannou vlastnost. Poškozené brýle nahradte novými.

**Upozornění:** Materiály, které jsou v přímém kontaktu s pokožkou, mohou být v nímavých osob přičinou alergických reakcí. Brýle s zorníky optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání, pro tyto účely jsou určeny zorníky s optickou třídou 1. Ochranné brýle nosěné přes korekční brýle mohou přenést nárazy a tak vytvářejí nízkú mro životnost.

**Značení zorníky:** zorníky jsou označeny značkou shody CE, dále je uvedeno označení výrobce FASTEST, následuje číslo optické třídy – 1 a označení mechanické pevnosti F – nízká energie nárazu případně následované písmenem T – ochrana při extrémních teplotách.

**Značení obruby:** značka shody CE následovaná označením výrobce FASTEST, číslem normy EN166 a písmenem F – nízká energie nárazu případně následované písmenem T – ochrana při extrémních teplotách. Pokud symboly F,B, A a norma z náhlavním držákem nejsou shodně, platí vždy nižší hodnota pro celý výrobek. Pokud je požadována ochrana

očí proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách je nutné být výrobek měl označen T bezprostředně za písmenem po náraz tj. FT, FB nebo AT, pokud takové označení nemá, může být používán ochranné oči proti částicím o vysoké rychlosti jen při pokojové teplotě. Číslo typu brýlí vyššně nřiklavou osobou č. 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Prohlášení o shodě je po 21.4.2018 uvěřitelné na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Způsobování zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jenč.

**Vyrobce:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## DE ANWEISUNGEN FÜR DIE ANWENDER DER SCHUTZBRILLE – SORGFÄLTIG LESEN

Diese Brille ist für den Augenschutz vor schnell fliegenden Partikeln mit geringer Auflprallenenergie entworfen. Bei der Arbeit mit Einschleifpistole oder ähnlichen Geräten nicht benutzen. Diese Brille entspricht den Anforderungen der Norm EN 166:2002. Die Gläser entsprechen der optischen Klasse1 nach EN166.

**Größe:** Die Brille ist in Universalgröße verfügbar.

**Lagerung:** In ursprünglicher Verpackung, bei einer Temperatur von 5 – 40 °C, trocken und dunkel lagern. Vor Scheuer- und Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen schützen. Bei richtiger Lagerbedingungen beträgt die Lagerfähigkeit 5 Jahre vom Produktionsstag.

**Reinigung:** Gläser und Brillenrahmen mit warmem Seifenwasser reinigen. Gläser möglichst wischig wischen, die Brille durch Anlegen von einem trockenen saugfähigen Stoff abtrocknen. Die Brille nicht trocken abreiben. Die Brille lassen sich mit sanft wirkenden Desinfektionsmitteln desinfizieren. Wird die Brille nicht gebraucht, dann ist es in einem Brillenetui oder einer Schutzhülle aufzubewahren.

**Wartung:** Maximale Lebensdauer der Brille beträgt zwei Jahre. Die Brille ist regelmäßig zu prüfen, rissiges oder bekratztes Glas, bzw. beschädigter Rahmen reduziert wesentlich die Schutzeigenschaften der Linse. Beschädigte Brille ersetzen.

**Hinweis:** Materialien, die in direktem Kontakt mit der Haut sind, können bei empfindlichen Personen die Ursache für allergische Reaktionen sein. Brille mit Gläsern der optischen Klasse 3 sind nicht für längerfristige Nutzung bestimmt, für diese Zwecke sind Gläser mit der optischen Klasse 1 bestimmt. Schutzbrille, die über Korrekionsbrille getragen werden, können Stöße übertrageu, und stellen somit eine Gefahr für den Benutzer dar.

**Kenntlichung der Gläser:** Die Gläser sind mit dem CE-Konformitätszeichen gekennzeichnet, anschließend folgt die Herstellerkennzeichnung FASTEST, die Nummer der optischen Klasse – 1 und Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit F – niedrige Stoßenergie, eventuell gefolgt durch den Buchstaben T – Schutz bei extremen Temperaturen.

**Kennzeichnung des Brillenrahmens:** CE-Konformitätszeichen, gefolgt der Bezeichnung des Herstellers FASTEST, die Nummer der Norm EN166 und den Buchstaben F – Niedrige Stoßenergie, eventuell gefolgt durch den buchstaben T – Schutz bei extremen Temperaturen.

Sind die Symbole F,B und A auf dem Glas und dem Kopfhalter nicht identisch, gilt der jeweils niedrigere Wert für das ganze Produkt. Wird der Augenschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen gefordert, muss das T-Zeichen dem Stoßbuchstaben, d. h. FT, FB oder AT folgen, ist ein solches Zeichen nicht vorhanden, kann die Brille für den Augenschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln nur bei Raumtemperatur benutzt werden.

Es wurde das Typenzertifikat ausgestellt, benannte Stelle 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2018 auf [www.cerva.com](http://www.cerva.com) veröffentlicht.

**Verfärbungsberechtigt:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jenč, Republiční Republika

**Hersteller:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## DK BRUGSANVISNING TIL SIKKERHEDSBRILLER – LÆS OMHYGELIGT

Disse briller er designet til at beskytte øjnene mod hurtigt flyvende partikler med lav stødenenergi. De må ikke bruges ved arbejde med stømpistol eller lignende værktøjer. Disse briller opfylder kravene af standarden EN 166:2002. Linsen er i optisk klasse 1 henholdt til EN166.

**Størrelse:** Brillen har en universal størrelse.

**Opbevaring:** Opbevareres i oprindelig emballage ved temperatur 5 – 40 °C i tørt miljø. Beskyt dem mod abrasive midler og opløsningsmidler eller opløsningsmidlets damp. Under egentlige opbevaringsvilkår er opbevaringstiden 5 år siden produktionsdatoen.

**Rennging:** Linsor og stel rengøres med lind sabevand. Linsor bør ikke pudses, kam tørres vha. en blød sugende klud. Brillen må ikke rengøres, mens de er tørre. Brillerne kan desinficeres med milde desinfektionsmidler. Hvis briller ikke bruges, opbevarer de i etui eller beskyttelsesemballage.

**Vedligeholdelse:** Den maksimale levetid af brillerne er to år. Brillen bør kontrolleres regelmæssigt, sprækkede eller ridsede linsor eventuelt beskudiget skal betydeligt sænker deres beskyttelsesevner. Beskadigede briller erstattes med nye.

**Advarsel:** Materialer, som er i direkte kontakt med huden, kan hos følsomme personer forårsage en allergisk reaktion. Brillen med linsor af optisk klasse 3 er ikke beregnet til langvarig brug, for disse formål er beregnet linsor med optisk klasse 1. Beskyttelsesbriller, som anvendes sammen med briller med styrke, kan overføre støt, og dermed danne risiko for brugen.

**Mærkning af linsor:** linsor er mærket med et CE-mærke. Endvidere anvises producent identifikation FASTEST, bagfelet følger nummer af optisk klasse – 1 og mærkning af mekanisk styrke F – lav stødenenergi eventuelt efterfulgt af bogstav T – beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

**Mærkning af brillestel:** CE-mærket efterfulgt af producent identifikation FASTEST, standardnummer EN166 og bogstav F – lav stødenenergi eventuelt efterfulgt med bogstav T – beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

Hvis symboler F,B og A på linsor og hovedbøjlen ikke er ens, er det altid lavere værdi, der gælder for hele produktet. Hvis der opkræves øjenvarme mod hurtigt flyvende partikler ved ekstreme temperaturer, er det nødvendigt, at produktet bærer mærke T umiddelbart efter bogstavet for, dvs. FT, FB eller AT, hvis et sådant mærke ikke findes, kan øjenvarmen bruges mod hurtigt flyvende partikler kun ved stuetemperatur.

EC-type certifikat er udstedt af bemyndiget organ 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com](http://www.cerva.com) efter d. 21.april 2018.

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jenč, Tjekkiet.**Producentur:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## EE JUHISED KAITSEPRILLIDE KASUTAJALE – LUGEJE TÄHELEPANELIKULT

Need prillid on mõeldud nägemise häirega isikute lendavate osakeste eest, millel on väike löögienergia. Ärge kasutage need töökohtadel naelaupõistloitele eaga teiste sarnaste tööistadega. Need prillid



vastavad standardi EN 166:2002 nõuetele. Klaasid on 1. optiliseis klassis vastavalt standardile EN166.

**Suurus:** prillid on universaalse suurusega.

**Säilitamine:** säilitage originaalpakendis temperatuuril 5–40 °C kuivasa ja ilmehõõnne kohas. Kaitsekihi abrasiivseid aineite, lahustite ja lahustiurade eest. Sobivaim säilitustingimusteks on säilitustemp 5 aastat alates tootmise kuupäevast.

**Puhastamine:** puhastage prillikleasa ja -raame sooja seebiiveega. Hõõguvate klase võimalikult vähe. Kuivatage prille pehme iavate riide vastetuasemeis. Ärge puhastage prille kuivalt. Prille võib desinfitseerida leebetoimeteliste desinfitseerimisvahenditega. Kui te ei kasuta prille, pange need toosi või kaitseveerisessa.

**Hoolidamine:** prillide maksimaalne kasutusaeg on kaks aastat. Kontrollige prille regulaarselt. Pragenud või kriimustatud klaas võib kahjustunud raam vähendam märkimisväärselt prillide kaitseomadusi. Kahjustunud prillid asendage uuteaga.

**Tähepanu!** Nahaga otsees kokkupuute olevad materjalid võivad tundeliku inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Prillid klaasidega 3, optiliseis klassis ei ole mõeldud pikajäreliseks kasutamiseks. Selleks on mõeldud klassid 1, optiliseis klassis. Kaitseprillide kandmine optiliste prillide peal võib põhjustada loökide ülekandumist ja sellega ohtu kasutajale.

**Klaasi märgistus:** klaasidel on CE-vastavusmärgis, seajälär on tootja tähis FASTEST, järgneb optilise klassi number (1) ja mehaanilise tugevuse tähis (F – väike löögienergia) ning võib järgneda täht T – kaitse äärmisulku temperatuuri korral.

**Raami märgistus:** CE-vastavusmärgis, millele järgneb tootja tähis FASTEST, standardi EN166 number ja täht F – väike löögienergia, millele järgneb täht T – kaitse äärmisulku temperatuuri korral.

Kui sümbolid F, B ja A ei kattu klaasile ja peahoidikuid, kehtis kogu toote kohta alati madalam väärtus. Kui on nõutav silmade kaitmise suora kiirusega lendavate osakeste eest äärmisulku temperatuuri korral, siis peab tootle olema tähis T kogu loökil tähistavla tähe järel, st FT, FB või AT. Kui tootel sellist tähist ei ole, siis võib seda kasutada silmade kaitmiseks suure kiirusega lendavate osakeste eest ainult toatemperatuuril.

Tüütübitunnistuse on välja andnud teavitatud asutus 0196 DIN CERTCO GmbH, Albinstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Vastavusdeklaratsiooni on alates 21.04.2018 saadaval aadressil [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Volitatud esindaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jenč, Tšehhi Vabariik

**Tootja:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## ES INSTRUCIONES PARA USUARIOS DE GAFAS DE PROTECCIÓN – LEA CON ATENCIÓN

Estas gafas están diseñadas para proteger la vista ante partículas de medio rápido con baja energía de impacto. No las utilice en el trabajo con pistolas de clavos o herramientas parecidas. Estas gafas respnden a los requisitos de la norma EN 166:2002. Las lentes están en la clase óptica 1 según EN166.

**Talla:** Las gafas tienen una talla universal.

**Almacenamiento:** Almacene en el embalaje original, a un temperatura de 5 – 40 °C en un sitio seco y oscuro. Evite el contacto con abrasivos, disolventes o vapores de los disolventes. En condiciones de almacenaje adecuadas, el tiempo de almacenaje es de cinco años desde la fecha de producción.

**Limpieza:** Limpie las lentes y la montura con agua caliente y jabonosa. Frotee la lente lo menos posible, seque las gafas colocando un paño suave y absorvente. No limpie las gafas en seco. Las gafas se pueden desinfectar con algún desinfectante suave. Si no utiliza las gafas, guárdelas en una funda o envase de protección.

**Mantenimiento:** La vida útil máxima de las gafas es dos años. Revise las gafas regularmente, una lente agrietada o rallada, o una montura dañada reduce de forma importante su capacidad de protección. Sustituya las gafas dañadas por unas nuevas.

## (NL) GEBRUIKSAANWIJZINGEN, VEILIGHEIDSRILLEN-VOORZICHTIG LEZEN

Deze veiligheidsbril is ontworpen voor bescherming tegen lage energie impact. De bril bevat EN 166:2002. Dit product is niet geschikt om te werken met een nagel pistool of mes. De optische klasse van vizier is 1 volgens EN 166.

**Maat:** universele maat

**Opslag:** Brillen moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen 5 - 40 ° C, beschermd tegen licht, schurend stof en oplosmiddelen of dampen van oplosmiddelen. Houdbaarheid is 5 jaar vanaf de datum van fabricage in geschikte omstandigheden.

**Reiniging:** De bril moet worden schoongemaakt met warm water en zeep. De lenzen moeten worden gedroogd met behulp van zachte stof. Veeg geen droge lenzen. De ontsmetting is mogelijk met de milde desinfectie middel. De bril moet worden opgeslagen in het geval wanneer het niet in gebruik is.

**Onderhoud:** De levensduur is 2 jaar. De bril moet regelmatig worden geïnspecteerd. De bekrast of gebarsten lenzen of beschadigde beeld drastisch vermindert voorzien beschermingsnivoeu. De beschadigde brillen moet worden vervangen.

**Waarschuwing:** Het materiaal van de bril kan enige irritatie van de huid en allergische reacties veroorzaken bij mensen met een zeer gevoelige huid. In een dergelijk geval geen verder gebruik maken van deze bril. Optica klasse 3 vizieren zijn niet bedoeld voor gebruik op lange termijn, op lange termijn zijn vizieren met optische klasse 1 bedoeld. Veiligheidsbrillen gedragen over corrigerende brillen kunnen schokken doorgeven en zo een risico zijn voor de gebruiker. **Lenzen markering:** conformiteit EC label, code van de fabrikant FASTEST, optische klasse 1, mechanische sterkte: F - laag botsenergie of FT lage botsingsenergie bij extreme temperaturen. **Montuur marking:** conformiteit label EC, fabrikant code FASTEST, EN166 norm nummer, mechanische sterkte - F lage impact energie.

Als de symbolen F, B, A verschildend zijn op het frame en het vizier, zijn de geliefde eigenschappen toegepast. Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen nodig is, dan zal de oogbeschermer moeten worden aangegeven met de letter T onmiddellijk na de impact brief, dat wil zeggen FT, BT en AT. Als de impact brief niet wordt gevolgd door de letter T dan zal de oogbeschermer uitsluitend gebruikt worden tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

EG-type certificaat nr door een aangemelde instantie Nr. 0196 DIN CERTCO GmbH, Albnstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. De verklaring van overeenstemming zou na 21 april 2018 op www.cerva.com gepubliceerd worden.

**Gemachtigde:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië.

**Fabrikant:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## (NO) VEILEDNING FOR BRUKERE AV VERNEBRILLER – LES NØYE

Disse brillene er laget for å beskytte øyene mot partikler som flyr hurtig med lav støtenergi. Bruk dem ikke når du jobber med spikerpistol eller liknende verktyg. Disse brillene er i overensstemmelse med normen EN 166:2002. Linsene herer til den optiske klasse 1 i hht. EN166.

**Mål (størrelse):** Brillene har universell mål.

**Oppbevaring:** Oppbevares i originalemballasjen ved en temperatur på 5-40 ° C på et tørt, mørkt sted. Beskytt brillene mot skuremidler, løsemidler eller damper av løsemidler. Så fram forurensningene for oppbevaring er gunstige, kan brillene lagres i fem år fra produksjonsdato.

**Renngjøring:** Gjør brillenes linser og innfatning rene ved hjelp av varmt såpevann. Gni så lite som mulig på linsene, og tørk brillene ved hjelp av et mykt tøystykke/klut med god oppsugingseneri. Gjør ikke brillene rene uten å tilføre fuktighet (altså mens brillene er tørre). Brillene kan desinfiseres ved hjelp av skånsomme desinfeksjonsmidler. Når du ikke bruker brillene, så legg de i etuiet eller beskyttende emballasje.

**Vedlikehold:** Brillenes maksimale levetid er to år. Sjekk brillene jevnlig, for en linse som er gått i stykker eller er oppskrapet, evt. en skadet innfatning reduserer i betydning grad brillenes beskyttende egenskaper. Skift skadete brilller ut med nye.

**NBI Materialer** som er direkte i kontakt med huden kan hos følsomme personer være årsak til allergiske reaksjoner. Brilller med linser i den optiske klasse 3 er ikke beregnet på å brukes over lengre tid av gangen; til dette behovet skal linser i den optiske klasse 1 brukes. Vernebriller som en går med utenpå brilller til korrigering av synet vil kunne overføre støt og dermed innbeære en risiko for brukere.

**Marking av linse:** Linsene er merket med CE-samsvarsmerke, videre finner du produsentens initialer – FASTEST -, så kommer talen for optisk klasse - 1 - og angivelse av mekanisk styrke - F - lav støtenergi, evt. fulgt av bokstaven T - beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

**Merking av innfatning:** CE-samsvarsmerke, fulgt av produsentens initialer - FASTEST -, nomnr. EN166 og bokstaven F - lav støtenergi -, evt. fulgt av bokstaven T - beskyttelse ved ekstreme temperaturer.

Dersom symbolene F,B, og A på linsen og holderen ikke stemmer overens med hverandre, gjelder alltid en lavere verdi for produktet som sådant. Dersom det er behov for økt beskyttelse for øyene mot partikler som flyr hurtig ved ekstreme temperaturer, er det nødvendig at produktet er merket med en T rett etter bokstaven for støt, dvs. FT, FB eller AT. Dersom det ikke finnes slikt merking, kan produktet kun ved romtemperatur brukes til beskyttelse av øyene mot partikler som flyr hurtig.

Typeidentifikert er utstedt av sertifiserings organ 0196 DIN CERTCO GmbH, Albnstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Samsvarserklæringene er etter den 21.4.2018 lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

**Autorisert representant (salgsagent):** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

**Produsent:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## (PL) INSTRUK CJA DLA UŻYTKOWNIKÓW OKULARÓW OCHRONNYCH – PROSZĘ UWAGAŃ PRZECZYTAĆ

Okulary ochronne są stosowane w celu ochrony wzroku przed szybko poruszającymi się cząstkami o niskiej energii uderzenia. Nie należy ich używać przy pracy z zssuwaczem pneumatycznym, gwóźdźownicą lub podobnymi urządzeniami. Okulary spełniają wymogi normy EN 166:2002. Szybki wykonanie zostały w 1 klasie optycznej zgodnie z normą EN166.

**Rozmiar:** Okulary mają rozmiar uniwersalny.

**Przechowywanie:** Okulary należy przechowywać w temperaturze od 5 – 40 °C, poza zasięgiem światła słonecznego. Należy chronić je przed zszorskimi powierzchniami, rozpuszczalnikami i ich parami. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

**Czyszczenie:** Szybki i ramkę okularów należy czyszcić ciepłą wodą z mydłem. Szybki należy jak najmniej przecierać, suszyć dotykając miękką, chłonną szmatką. Okularów nie należy czyszcić na sucho. Można je zdezynfekować delikatnymi środkami dezynfekującymi. W czasie, kiedy okulary nie są używane, należy je przechowywać w etui lub w pokrowcu ochronnym.

**Konserwacja:** Maksymalna żywotność okularów wynosi dwa lata. Okulary należy regularnie kontrolować, poknieć lub podrapane szybki względnie uszkodzona ramka zasadniczo zmniejszają ich działanie ochronne. Uszkodzone okulary należy zastąpić nowymi.

**Uwaga:** Materiały będące w bezpośrednim kontakcie ze skórą mogą u wrażliwych osób wywoływać reakcje alergiczne. Okulary z szybkami 3 klasy optycznej nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania, do tego celu należy używać okularów z szybkami w 1 klasie optycznej. Okulary ochronne noszone na okularach korekcyjnych może przekazywać wstrząsy, a tym samym stworzyć zagrożenie dla użytkownika.

**Oznaczenie szybek:** szybki są oznaczone znakiem zgodności CE, następnie jest podane oznaczenie producenta FASTEST, potem następuje numer klasy optycznej – 1 oraz oznaczenie trwałości mechanicznej F – mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

**Oznaczenie ramki:** za oznaczeniem zgodności CE następuje oznaczenie producenta FASTEST, numer normy EN166 oraz litera F – mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

Jeśli symbole F,B, oraz A umieszczone na szybie i uchwycie głowy nie są zgodne, stopień ochrony całego produktu należy przyjąć zgodnie z niższą wartością. Jeżeli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w skrajnych temperaturach, wybrana osłona oczu powinna być oznaczona literą T bezpośrednio za literą oznaczającą stopień ochrony przed uderzeniami, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po literze oznaczającej stopień ochrony przed uderzeniami nie następuje litera T, danej osłony oczu należy używać wyłącznie do ochrony przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w środowisku o temperaturze pokojowej.

Certyfikat typu został wydany przez Jednostka Notyfikowana nr 0196 DIN CERTCO GmbH, Albnstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2018.

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeška.

**Produsent:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## (PT) INSTRUÇÕES PARA USUÁRIOS DOS ÓCULOS DE PROTEÇÃO – LEIA COM CUIDADO

Estes óculos foram desenvolvidos para proteção dos olhos contra partículas de alta velocidade e baixa energia de impacto. Não usar para trabalho com pistola de pregos ou com ferramentas semelhantes. Os presentes óculos cumprem os requisitos da norma EN 166:2002. As lentes estão na classe ótica 1 nos termos da EN 166.

**Tamanho:** Os óculos têm tamanho universal.

**Armazenamento:** Armazene na embalagem original a uma temperatura entre 5 e 40 °C num local seco e escuro. Proteger de abrasivos e solventes ou de vapores de solventes. Em condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 5 anos a partir da data de produção.

**Limpeza:** Limpar as lentes e a armação dos óculos com água quente de sabão. Evitar as lentes com mínima frequência, sevar os óculos usando um pano macio absorvente. Não limpar os óculos a seco. É possível desinfetar os óculos com desinfetantes secos. Se não estiver usando os óculos, coloque-os no estojo ou na embalagem protetora.

**Manutenção:** A vida útil máxima dos óculos é de dois anos. Os óculos deverão ser regularmente controlados, uma lente trincada ou arranhada, eventualmente a armação danificada significativamente diminuem as características de proteção dos óculos. Substituir os óculos danificados por novos.

**Advertência:** Os materiais que estão em contato direto com a pele, podem causar reações alérgicas no caso de pessoas sensíveis. Os óculos com lentes de classe ótica 3 não são destinados ao uso de longo prazo.

**Marcação da lente:** as lentes estão marcadas com a marca de conformidade CE, designação do produtor FASTEST, seguido do número de classe ótica – 1 e designação da resistência mecânica F – energia baixa de impacto, eventualmente seguida da letra T – proteção a temperaturas extremas.

**Marcação da armação:** a marca de conformidade CE seguida da designação do produtor FASTEST, número da norma EN 166 e da letra F – energia baixa de impacto, eventualmente seguida da letra T – proteção a temperaturas extremas.

Caso os símbolos F, B e A na lente e na armação não sejam idênticos, sempre vale o valor que é mais baixo para o produto inteiro. Caso a proteção de olhos contra as partículas de velocidade alta a temperaturas extremas for seguida, é necessário que o produto tenha a designação T imediatamente depois da letra para impacto, quer dizer, FT, FB ou AT, se não tiver tal designação, pode ser usado para proteção dos olhos contra as partículas de alta velocidade somente a temperatura ambiente.

O certificado de tipo foi emitido pela pessoa notificada 0196 DIN CERTCO GmbH, Albnstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 21. 4. 2018.

**Representante autorizado:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

**Produtor:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## (RO) INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORUL OCHELARILOR DE PROTEȚIE–CITIȚI CU ATENȚIE

Acești ochelari sunt destinați protecției vederii la particulele rapide ce zboară și au o energie redusă de impact. Nu le folosiți în munca cu pistolul de tragere sau cu instrumente similare. Acești ochelari înderănesc cerințele normei EN 166:2002. Vizoarele sunt în clasa optică 1 conform EN166.

**Mărire:** Ochelarii sunt de mărire universală.

**Depozitare:** Depozitați-le la temperatura de 5 – 40 °C departe de lumina directă. Protejați-I de materialele abrazive i dizolvantji sau aburii dizolvantji/or. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

**Curățarea :** Vizoarele și ramele curațați-le cu ara curată cu săpun. Vizoarele ștergeți-le căi măt puțin, uscați ochelarii prin aplicarea unei substante moi și protejantă. Nu curățați ochelarii. Ochelarii se pot dezinfecita cu produse de dezinfecție cu acțiune biandă. Dacă nu folosiți ochelarii, depozitați-i în toc sau în ambalajul de protecție.

**Întreținere :** Durata maximă de viață a ochelariilor este de doi ani. Controlați regulat ochelarii, un vizor crăpat sau zgâriat, eventual o ramă deteriorată scade proprietățile de protecție ale acestora. Ochelarii deteriorați inlocuiți cu uni noi.

**Atenționare:** Materialele, care vin în contact direct cu pielea pot să fie cauză unei reacții alergice la persoanele sensibile. Ochelarii cu vizor de clasă optică 3 nu sunt destinați unei utilizări de lungă durată. În aceste scopuri sunt destinați ochelarii de clasă optică 1. Ochelarii de protecție

portuți peste ochelarii corectori de vedere pot să ducă la impacte și astfel să creeze un risc pentru utilizator.

**Marcarea vizoarelor :** vizoarele sunt marcare cu marca de conformitate CE, apoi este menționat marcajul producătorului FASTEST, urmează numărul clasei optice – 1 și marcarea durității mecanice F – energie redusă a impactului eventuala urmată de litera T – protecția la temperaturii exteriorae.

**Marcarea rameilor :** marca de conformitate CE urmată de marcarea producătorului FASTEST, numărul noimei EN166 și litera F – energie redusă a impactului eventuala urmată de litera T – protecția la temperaturii exteriorae.

Deci simbolurile F, B, A sunt diferite pe cadru și vizor, sunt aplicate proprietățile lover. În cazul în care protecția împotriva particulelor de mare viteza la temperaturi extreme este necesară, atunci protecția de ochi selectată trebuie să fie marcată cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera de impact nu este urmată de litera T, atunci dispozitivul de protecție pentru ochi trebuie să fie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză, la temperatura camerei.

Certificatul de tip a fost eliberat de persoana notificată 0196 DIN CERTCO GmbH, Albnstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Declarație de conformitate este valabilă până la 21.4.2018 și este publicată la www.cerva.com.

**Reprezentant împuternicit:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceah.

**Produsător:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## (RS) UPUTSTVO ZA KORISNIKE, LIČNA ZAŠTITA OČIJU – PAŽLJIVO PROČITATI

Ovo sredstvo za zaštitu očiju dizajnirano je za zaštitu od udarca slabe jačine. Naočare su u saglasnosti sa EN 166:2002. Ovak proizvod nije pogodan za rad sa pištoljem za ekseru ili sličnim alatima. Optička klasa vizira je 1 u skladu sa EN 166.

**Vešičica:** univerzalna vešičica

**Čuvanje:** Naočare treba čuvati na temperaturama raspona od 5 do 40 °C, zaštićene od svetlosti, abrazivne prašine i rastvaraća ili isparenja rastvaraća. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim okolnostima.

**Čišćenje:** Naočare treba da se čiste sapunom i toplom vodom. Stakla se suše mekanom tkaninom. Nemojte brisati stakla dok se ne osuše. Moguća je dezinfekcija blagim sredstvom za dezinfekciju. Naočare treba da se čuvaju u kutiji kada se ne koriste.

**Održavanje:** Predviđeno vreme korišćenja je 2 godine. Naočare treba redovno da se pregledaju. Ogrebana ili napukla stakla drastično umanjuju stepen zaštite. Oštećene naočare treba zameniti novim.



**Upozorenje:** Materijal naočara može da izazove iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi sa veoma osetljivom kožom. U tom slučaju prestanite sa upotrebom naočara. Viziri sa optičkom klasom 3 nisu namenjeni za dugotrajno korišćenje, za dugotrajno korišćenje predviđeni su viziri sa optičkom klasom 1. Zaštitne naočare koje se nose preko kornealnih mogu da prenose udarce i tako dovedu do rizika po korisnika.

**Obeležavanje stakala:** Oznaka za EC usaglašenost, kod proizvođača FASTEST, optička klasa 1, mehanička jačina: F – energija slabog udarca ili FT- energija slabog udarca pri ekstremnim temperaturama.

**Obeležavanje ramca:** Oznaka za EC usaglašenost, kod proizvođača FASTEST, broj EN166 standarda, mehanička jačina: F – energija slabog udarca.

Ukoliko se simboli F, B, A razlikuju na ramu i viziru, primenjuju se niže vešičine. Ukoliko je potrebna zaštita protiv čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama tada odabrana zaštita vada trena da bude označena slovom T neposredno posle slova koje označava udarac tj. FT, BT ili AT. Ukoliko posle slova koje označava udarac ne sledi slovo T tada se zaštita vada koristi samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

EC sertifikat tipa izdato je ovlašćeno telo br. 0196 DIN CERTCO GmbH, Albnstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Izjava o podudarnosti biće objavljena nakon 21.4.2018 na stranicama: www.cerva.com.

**Uvlašćeni predstavnici:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.
 **EN 166**
 **CE oznaka**

**Proizvođač:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## (RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ I-SPECTOR

Вниманию! Данные очки предназначены для индивидуальной защиты органов зрения! Внимательно изучите инструкцию перед использованием!

**Требования:** ТР ТС 019/2011, ГОСТ 12.4.230.1-2007

**Эксплуатация:** Данные очки предназначены для индивидуальной защиты. Они должны использоваться в течение всего времени работы или нахождения в опасной зоне.

**Уход:** Не очищать линзы в сухом состоянии! Очки рекомендуется промывать в теплой мыльной воде, используя при необходимости мягкую ткань. Все части, находящиеся в контакте с пользователем, подлежат дезинфекции неагрессивными средствами.

**Маркировка оправы:** Маркировка оправы включает в себя следующую информацию: идентификационные данные производителя, номер стандарта, символ ударпрочности (см. ниже), символ CE

**Маркировка линзы:** Линзы маркируются следующими данными: уровень защиты линзы, идентификационные данные производителя, оптический класс линзы, символ ударпрочности, символ CE

**Условные обозначения:** Оправа: В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию
F – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию,
FT – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах,
S – повышенная общая прочность,
А – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию,
3 – защита от капель и брызг,
4 – защита от пыли с частицами размером более 5 мкм
**Линзы:** 1 оптический класс №1, 2 оптический класс №2, В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию (только при комнатной температуре), F – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию (только при комнатной температуре), ), FT – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах, S – линзы относятся к классу, имеющему повышенную общую прочность, А – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию.

Прозрачные линзы, на которых указан уровень защиты 2-1.2, отфильтровывают 99% вредного УФ-излучения, однако не защищают от яркого солнечного света

Затемненные линзы, обозначенные кодом 5-2,5, обеспечивают достаточную защиту от яркого солнечного света. Зеленые линзы с отменной 0.5 обеспечивают защиту от инфракрасного излучения во время операций газосварки и пайки при максимальном расходе газа 200 л/ч

**Внимание!** Для замены линз необходимо удостовериться в их совместимости с очками и правильности их выбора. Можно использовать только оригинальные запасные части.

Материалы, из которых изготавливаются защитные очки, могут вызвать аллергическую реакцию южно и некоторых чувствительных людей. Если наблюдается какая-либо реакция, следует немедленно обратиться к врачу. Линзы с эрозией и царапинами изменяют оптические свойства и значительно снижают защитные качества стекла. Во избежание травмирования, линзы, имеющие эрозию или царапины необходимо немедленно заменить. В случае поломки очков, головокружения или появления раздражения необходимо сразу покинуть место работы. При носке защитных очков поверх контактных линз на них могут передаваться механические воздействия, что вызывает опасность травмирования. Если на линзах и оправе указаны разная маркировка знаками F, B, и A, то защитные очки должны использоваться в соответствии с маркировкой, которая отражает наименьшие защитные свойства. Всегда проверяйте очки у специалиста по качеству.

**Хранение:** Хранить при комнатной температуре в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. Срок хранения 5 лет.

Декларация соответствия доступна с 21.4.2018 на www.cerva.com.

CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2 , Прумьслова 483, 25261, Енен, Чешская Республика. Сделано: Таиэвань.

## (SE) ANVÄNDARINSTRUKTION, SKYDDSGLASÖGON – LÅS NOGGRANT

Dessa skyddsglasögon är avsedda för skydd mot låg slagenergi. Glasögonen uppfyller EN 166:2002. Produkten är inte lämplig för arbeten med spikpistol eller liknande verktyg. Glasögon optiska klass är 1 enligt EN 166.

**Storlek:** universell storlek

**Förvaring:** Glasögonen skall förvaras i en temperatur på mellan 5 – 40 °C, skyddade mot ljus, abrasivt damm och lösningsmedel eller ångor från lösningsmedel. Hållbarhetstiden är 5 år efter tillverkningsdatumet vid lämpliga förvaringsförhållanden.

**Reinring:** Glasögonen skall rengöras med tvål och vatten. Glasen skall torkas med en mjuk trasa. Torka inte torra glas. De kan desinficeras med ett med lätt desinfektionsmedel. Glasögonen skall förvaras i fodralet när de inte används.

**Skötsel:** Livslängden är 2 år. Glasögonen skall besiktigas regelbundet. Repade eller spruckna glas eller skadade bågar reducerar dramatiskt skyddsklassen. Skadade glasögon skall bytas ut.

**Varning:** Glasögonens material kan orsaka en viss hudirritation och allergiska reaktioner hos personer med mycket känslig hud. I sådana fall skall glasögonen inte användas mer. Glasögon med den optiska klassen 3 är inte avsedda för användning under längre tid, glasögon med den optiska klassen 1 är avsedda för längre tid användning. Skyddsglasögon som bars över synkorrigerande glasögon kan överföra slag och innebär därför en risk för användaren.

**Glasmarkeringarna:** EG-överensstämmelsemarkering, tillverkarkod FASTEST, optisk klass 1, mekanisk styrka: F – låg slagenergi eller FT-låg slagenergi vid extrema temperaturer.

**Rammmärkning:** EG-överensstämmelsemärkning, tillverkarkod FASTEST, EN166 standardnummer, mekanisk styrka – Fldesanslagningseneri.

Om symbolerna F, B, A är olika jämfört med bägarna och glasen är det de lägre värdena som gäller, de lägre egenskaperna används. Om det krävs skydd mot hastighetspartiklar vid extrema temperaturer skall det valda ögonskyddet markeras antingen med bokstaven T omedelbart efter slagbokstaven t.ex. FT, BT eller AT. Om slagbokstaven inte följs av bokstaven T skall ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar i rumstemperatur.

EG-typintyg har utfärdats av det anmälda organet nr. 0196 DIN CERTCO GmbH, Albnstr. 56, 12103 BERLIN, Germany. Förskräkan om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 21.4.2018.

**Autoriserad återförsäljare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien.

**Tillverkare:** Ningbo Fastest Safety, Protection Products Co., Ltd., 158 Taian Zhong Rd., Rm703 Hengye Plaza, Ningbo, ZHEJIANG, CHINA

## (SI) NAVODILA ZA UPORABNIKA VARNOSTNIH OČAL – BERITE NATANČNO

Ta očala so predvidena za varovanje oči pred letalnimi delci nižje kinetične energije udara. Ne uporabljajte jih npr. pri delu s pištoło za zabijanje žebeljv in podobnimi napravami. Ta očala ustrezajo predpisom standarda EN 166:2002. Staklo sodijo v optični razred 1 v skladu z EN166.

**Velikost:** Očala so univerzalne velikosti.

**Skladščenje:** Skladščite v originalnem ovitku pri temperaturi 5 - 40 °C na suhem in temnem mestu. Varnjete pred abrazivi in toplili oz. pred njihovimi hlapji. V ustreznih pogojih lahko ta izdelek skladiščite 5 let od datuma izdelave.

**Čiščenje:** Stakla in ogrodje očal čistite s toplo milnico. Stakla brišite em maj, sušite pa jih previdno z mehko vpojno krpico. Ne čistite očal na suho. Očala lahko razkužite z blaginji razkužljivih sredstvi. Kadar jih ne uporabljate, shranite očala v etui ali zaščitni ovitki.

**Vzdrževanje:** Maksimalna možna uporabnost očal je dve leti. Očala redno pregledujte, počeno ali opraskano steklo oz. ogrodje očal znatno zmanjša njihove zaščitne lastnosti. Poškodovana očala zamenjajte z novimi.

**Oporozilo:** Materiali, ki so v neposrednem stiku s kožo, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergično reakcijo. Očala s stekli optičnega razreda 3 niso namenjena za dolgotrajno uporabo. V ta namen pripravčamo očala s stekli optičnega razreda 1. Uporaba varnostnih nameščenih preko optičnih očal lahko povzročajo udare in so potencialno nevarne za uporabnika.

**Oznaka stekel:** stekla so označena z znamko istovetnosti CE, sledi oznaka proizvajalca FASTEST, nato številka optičnega razreda – 1 in oznaka mehanske trdnosti F – nizka kinetična energija udara ali v nadaljevanju črka T – zaščita pri ekstremno visokih temperaturah. **Oznaka ogrodja očal:** oznaka istovetnosti CE, sledi oznaka proizvajalca FASTEST, številka standarda EN166 in črka F – nizka kinetična energija udara ali sledi črka T – zaščita pri ekstremno visokih